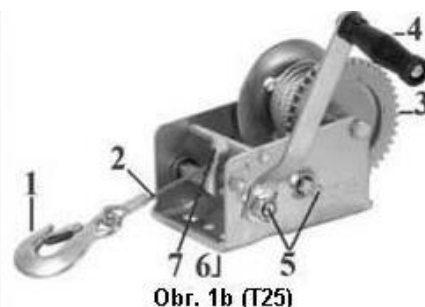


## NÁVOD NA POUŽITÍ

### Naviják ruční lanový 26705, 26706, 26707, 26720, 26721, 26722

#### I. SEZNAM DÍLŮ

1. Háček
2. Lano
3. Ráfek
4. Klika
5. Osový šroub
6. Základna
7. Přepínač s ráčnou

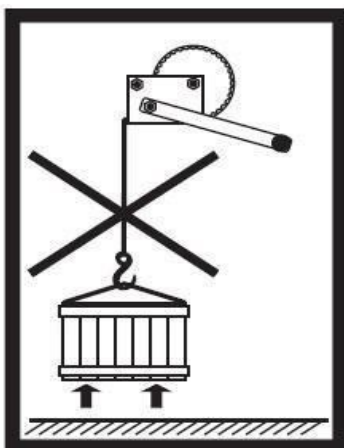


#### II. SPECIFIKACE

Číslo položky	Položka	Typ	Max. zatížení (kg)	Délka lana (m)	Průměr lana (mm)
26720	Naviják ruční lanový	T12	300	10	4
26705	Naviják ruční lanový	T12	450	8	4,5
26721	Naviják ruční lanový	T12	500	10	4
26722	Naviják ruční lanový	T25	800	10	5
26706	Naviják ruční lanový	T25	900	10	5
26707	Naviják ruční lanový	T25	1350	10	6

#### III. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

**!RUČNÍ NAVIJÁK JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT PRO ZVEDÁNÍ PŘEDMĚTŮ!**



- Před použitím výrobku si přečtěte všechny důležité bezpečnostní informace a pochopte je. Vždy je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko zranění osob a škody. Seznamte se s ovládáním a správným používáním výrobku.
- Výrobek by měli obsluhovat pouze dobře poučené dospělé osoby. Výrobek není určen pro použití dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání výrobku.

### **Před použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny.**

- Udržujte prostor čistý a volný - Nepořádek může způsobit nehody.
- Dodržujte podmínky prostředí na pracovišti
  - Nevystavujte výrobek dešti.
  - Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokřích prostorách.
  - Zajistěte, aby bylo pracovní prostředí dobře osvětleno.
- Správně se oblečte
  - Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými částmi výrobku.
  - Doporučují se gumové rukavice a protiskluzová obuv, stejně jako ochranná čepice pro dlouhé vlasy.
- Používejte nejvhodnější produkt a netlačte na něj násilím.
  - Nenuťte malý výrobek nebo příslušenství, aby vykonávaly práci pro velký výrobek.
  - Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než ke kterým je určen. Výrobek odvede lepší a bezpečnější práci při jmenovité zátěži a pokud bude používán k účelům, pro které byl navržen
- Udržujte bezpečnou vzdálenost a držte děti mimo dosah
  - Udržujte sebe a ostatní v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru, výrobku a ocelového lana, když táhne pod zatížením.
  - Udržujte kolemjdoucí (zejména děti) a zvířata mimo pracovní oblast. - Udržujte výrobek mimo dosah dětí nebo jejich okolí.
  - Nikdy nedovolte dětem obsluhovat výrobek. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Nepoškoďte kabel
  - Nikdy nepřemísťujte výrobek tažením za kabel.
  - Chraňte kabel před teplem a ostrými hranami.
  - Nestoupejte a nepřejíždějte přes výrobek nebo ocelové lano.
  - Během provozu nepřekračujte výrobek ani ocelové lano.
- Bezpečnost při práci
  - Při manipulaci s výrobkem používejte obě ruce.
  - Používejte vhodné ochranné prostředky podle pracovního prostředí.
  - Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.
  - Důležité: Nikdy netahejte břemena větší, než je maximální nosnost navijáku.
  - Nepokoušejte se táhnout pevná břemena.
  - Nevyvíjejte na náklad žádnou boční sílu.
  - Není určeno ke zvedání břemen a nikdy nepřeppravujte osoby.
- Zajistěte, aby nedošlo k samovolnému uvolnění lana
  - Západka musí být vždy bezpečně usazena mezi zuby ozub. kolečka.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené díly
  - Před prvním použitím nebo opětovným použitím produktu pečlivě zkontrolujte všechny součástky, abyste zjistili, zda bude produkt správně fungovat a zda bude plnit svou zamýšlenou funkci. Jakákoli část, která je poškozená, by měla být opravena nebo vyměněna v autorizovaném servisním středisku.
  - Zkontrolujte vyvážení a spoje všech pohyblivých se částí, jakákoliv poškozená část či spojovací materiál může ovlivnit správnou funkci výrobku.
  - Pravidelně kontrolujte, zda ocelové lanko nevykazuje známky roztržení a opotřebením. Poškozené lano vyměňte v autorizovaném servisním středisku.

- Pokud není v pokynech uvedeno jinak, jakoukoli poškozenou část by měl řádně opravit nebo vyměnit kvalifikovaný technik.
- Oprava výrobku
  - Při provádění oprav by měl být použit pouze identický náhradní díl, aby nedošlo k ohrožení uživatele.
  - Nechte opravit výrobek kvalifikovaným technikem.
  - Opravy by měli provádět kvalifikovaní technici za použití originálních náhradních dílů, aby se uživatel vyhnul jakémukoliv poškození.
- Údržba produktu
  - Pro bezproblémový a bezpečný chod výrobku provádějte pravidelnou údržbu.
  - Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.
  - Před použitím zkontrolujte všechny pohyblivé části, montážní šrouby a matice. V případě potřeby utáhněte.
  - Udržujte rukojeti suché, čisté bez oleje a tuku.
- Navinutí lana
  - Pro správné navinutí kabelu na kabel vyvíňte mírné zatížení.
  - Za tímto účelem držte kabel v jedné ruce (v ochranných rukavicích) a druhou rukou naviňte kabel.
  - Nedovolte, aby vám kabel proklouzl rukou.
- Pozor: nunaňte se a buďte ve střehu
  - Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu
  - Dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum
  - Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, pod vlivem alkoholu nebo léků
- Důležité
  - Uživatelé a/nebo provozovatelé jsou odpovědní za jakékoli škody nebo zranění způsobené na majetku a osobách.
- Uklizení nepoužívaného výrobku
  - Když se výrobek nepoužívá, musí být uzamčen na suchém místě. Vždy zamykejte výrobek a uchovávejte mimo dosah dětí.
- Příslušenství
  - Použití jakéhokoli příslušenství, jiného než doporučeného výrobcem nebo uvedeného v návodu k použití, může způsobit zranění nebo poškození.
- Poznámka
  - Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v této příručce nemohou podrobně pokrýt všechny podmínky a situace, které mohou nastat.
  - Obsluha a/nebo uživatel musí při obsluze výrobku používat zdravý rozum a opatrnost, zejména pokud jde o záležitosti, které nejsou uvedeny výše.

### **Důležité upozornění při použití ručního navijáku**

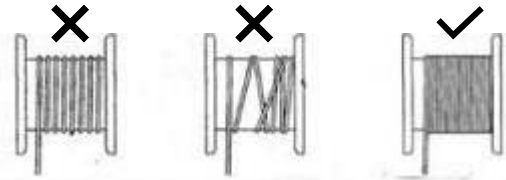
- Není problém, pokud je lano při tažení břemene navíjeno nerovnoměrně, pokud není nahromaděné lano na konci bubnu. Pokud k tomu dojde, otočte naviják, abyste uvolnili zatížení, a přesuňte kotevní bod dále do středu vozidla.
- Po dokončení práce doporučujeme kabel odvinout a poté jej znovu úhledně svinout.
- Nikdy nepřipojujte hák k lanu. Mohlo by dojít k poškození lana. Vždy používejte popruh nebo řetěz vhodné síly.
- Během používání naviják sledujte, a pokud je naviják ukotven na vozidlo, buďte v bezpečné vzdálenosti.
- Ujistěte se, že se lano navíjí rovnoměrně po celém bubnu.
- Zaseknuté lano může zlomit naviják.
- Hák navijáku musí být připevněn k rámu vozidla.
- Nepřipevňujte dva háky k montážnímu zařízení navijáku. Musí být připevněny k rámu vozidla.
- Jelikož je největší tažná síla vyvinuta nejbližší k ose navijecího bubnu navijáku, je doporučeno odvinout lano co nejvíce (pro tažení těžkých nákladů). Na bubnu však musí zůstat minimálně lano o délce postačující na 3 otáčky kolem obvodu bubnu. Pokud nelze provést navíjení na

delší vzdálenost, použijte u taženého břemene kladku, kterou protáhnete lano navijáku a hák na konci lana uchyťte co nejbližší navijáku. Tím dosáhnete zdvojnásobení tažné síly. Správné navíjení lana na bubnu těsně vedle sebe zabraňuje překroucení a zaklínění při tažení nákladu. Pokud se lano při navíjení překrutí nebo vklíní mezi již navinuté lano na bubnu, odviňte a naviňte znovu posledních několik cm až dm lana na bubnu.

- Pokud je vozidlo (náklad) umístěno na návěs či jinou plochu ve sklonu, zajistěte kola odpovídajícími klíny a upínacími pásy.

## Lano

- Před spuštěním se ujistěte, že je ocelové lanko správně navinuto kolem bubny a výška náviny odpovídá průměru lana.



- Ujistěte se, že je kabel v dobrém stavu a je správně připojen.
- Nepoužívejte naviják, pokud je lano opotřebované nebo roztřepené.
- S natahovaným vozidlem jiným způsobem nehýbejte.
- Zkontrolujte a dodržujte maximální zatížení uvedené na štítku navijáku, zanedbávejte nosnost vyznačenou na háku (tato hodnota vyjadřuje přípustné zatížení pouze háku, nikoliv celého zařízení).
- Pokud je ocelové lanko opotřebované, musí být v autorizovaném servisním středisku nahrazeno originálním lankem stejnými specifikacemi. Nenahrazujte kabel kabelem s menší pevností

## Bezpečnosti

- Držte se v dostatečné vzdálenosti od lana.
- Při používání navijáku udržujte ruce, oděv, vlasy a šperky mimo oblast bubny a lana.
- Požádejte jinou osobu, aby vám pomohla zajistit bezpečnost provozu navijáku. Před spuštěním navijáku se ujistěte, že je tato osoba v dostatečné vzdálenosti od vozidla a lana.

## Limity

- Nikdy nepřekračujte tažné limity.

## IV. ZAČÍNÁME

### Montáž navijáku

- Naviják lze namontovat pomocí základny (obr. 1 část 6.).
- Nastavte ráčnový spínač do střední polohy a vytáhněte lano, dokud nebudou vidět otvory na spodní straně základny (6).
- Položte základnu navijáku na pevný a rovný povrch. Poté použijte alespoň 3 sady 3/8" šroubů a pojistných matic (nejsou součástí dodávky), v trojúhelníkovém vzoru, k zafixování základny na montážní ploše.
- V případě potřeby použijte extra kov nebo desku z tvrdého dřeva.

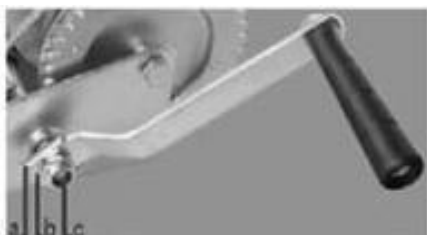
### Přepínač s ráčnou (obr. 1 část 7)

Ráčnový spínač (7) má 3 polohy:

	Pro T12	Pro T 25 (v ose 1+2)
Nejvyšší pozice	Umístěte ráčnový spínač do této polohy pro uvolnění (odmotání) lana.	Do této polohy umístěte ráčnový spínač pro tažení (navíjení) lana.
Střední pozice	Umístěte ráčnový spínač do této polohy pro uvolnění i zasunutí lana. (Upozornění: tuto polohu používejte pouze v případě, že lano není zatíženo)	Umístěte ráčnový spínač do této polohy pro uvolnění i zasunutí lana (Upozornění: tuto polohu používejte pouze tehdy, když na laně není zatížení)
Nejnižší pozice	Do této polohy umístěte ráčnový spínač pro tažení (navíjení) kabelu.	Umístěte ráčnový spínač do této polohy pro uvolnění (odmotání) kabelu.

### Instalace kliky (obr. 2)

- Vložte kovovou desku [a] na osu šroubu
- Nasaďte rukojeť [b] na osu šroubu
- Utáhněte maticí [c] (je součástí dodávky)



Obr. 2a (pro T12)



Obr. 2b (pro T25)

## V. PRÁCE S VÝROBKEM PŘED POUŽITÍM NAVIJÁK PEČLIVĚ KONTROLUJTE!

### Použití

- Naviják je určen výhradně pro přitahování vozidel a lehkých lodí, nikoli pro profesionální či průmyslové užití.
- Nepoužívejte jej ke zvedání, protože pro tento typ použití musí kladkostroje splňovat zvláštní bezpečnostní požadavky.
- Naviják zobrazený v tomto návodu k obsluze není určen pro přepravu osob.
- Naviják smí být použit pouze pro přitahování a spouštění nepojízdných odbrzděných vozidel a lehkých lodí z přívěsných vozíků.

### Doporučení

- Nejlepší způsob, jak se seznámit s používáním navijáku je, ho použít nezatížený břemenem. Teprve potom ho použijte v provozu.
- Věnujte pozornost hluku, který naviják vydává během provozu. Je důležité rozpoznat rozdíl ve zvuku mezi lehkým, stálým tahem, silným tahem a zvuky způsobenými škrábáním nákladu nebo řazením.

### Provoz

- Zablokujte kolo vozidla, abyste zabránili převrácení dozadu. Zařadte neutrál. Uvolněte ruční brzdu.
- Vytáhněte lano (viz 4.2) na požadovanou délku pomocí kliky. Vždy ponechte kolem cívky alespoň volné otáčky lana, aby se zabránilo vytažení lana z navijáku.
- Před upevněním nákladu se ujistěte, že vzdálenost mezi nákladem a ocelovým lanem je minimální. Upevněte náklad pomocí tažného bodu, tažného popruhu nebo řetězu. neomotávejte lano kolem břemene a neupevňujte břemeno přímo na lano. Mohlo by dojít k poškození zátěže a zkroucení nebo roztřepení lana.
- Otočte ozubené kolo do polohy pro navíjení (viz 4.2)

5. Obsluha/uživatel musí břemeno táhnout opatrně. Lano by mělo být při navíjení se zátěží napnuté.
6. Ke spuštění lana s nákladem odviňte lano pomocí kliky

## VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte naviják s vozidlem v zařazeném rychlostním stupni nebo v zapnuté poloze „P“ (u vozidel s automatickou převodovkou), mohlo by dojít k poškození převodovky vozidla nebo se vozidlo zaklínit.
- Neomotávejte lano kolem břemene a neupevňujte břemeno přímo na lano. Mohlo by dojít k poškození zátěže a zkroucení nebo roztřepení kabelu.
- Při používání navijáku udržujte ruce, oděv, vlasy a šperky mimo oblast bubnu a lana.
- Nepoužívejte naviják, pokud je lano roztřepené, zkroucené nebo poškozené.
- Nedovolte nikomu v průběhu práce stát v blízkosti lana či tažné plochy, ani za navijákem. Kdyby se lano přetrhlo, mohlo by se vymrštit.

## Tažná kapacita

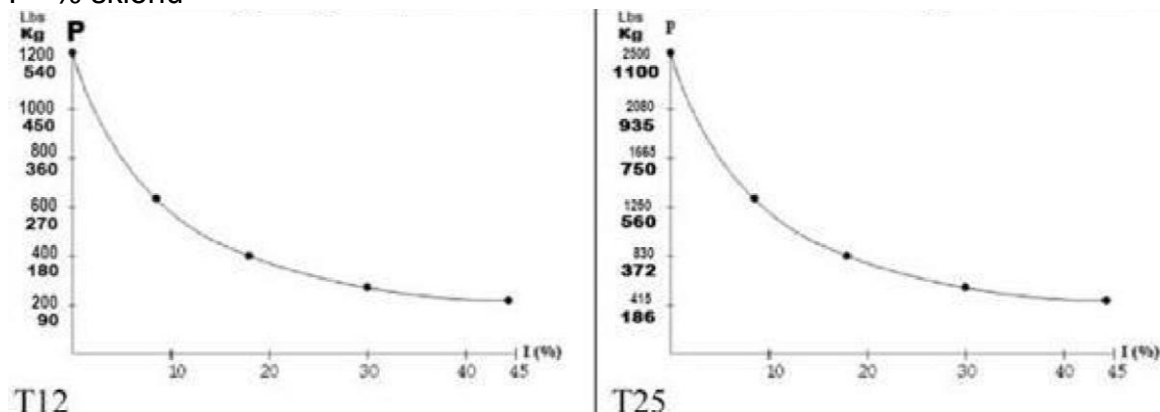
Naviják má nosnost 540 kg (T12) nebo 1080 kg (T25). V praxi to znamená, že na navijáku mohou být tažené tyto náklady:

- (R) – náklad na kolech – vozidlo na kolech do 540kg (T12), nebo 1100kg (T25)
- (M) – plavidlo – např. loď tažená z vody do 450kg (T12), nebo 1000kg (T25)
- (T) – tažení – smýkaný náklad do 180kg (T12), nebo 360kg (T25) bez překážek na rovném povrchu

S rostoucím sklonem se tažná kapacita snižuje.

Například nosnost navijáku T12 se z 540kg na rovné zemi sníží na 90kg při sklonu podkladu 45°.

Prosím, nastudujte níže uvedenou tabulku, která zobrazuje nosnost v tahu v závislosti na sklonu podkladu (příklad pro „R“). Maximální nosnost (váha) nákladu na kolech pod úhlem. P = váha a I = % sklonu



## VI. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

### Údržba

- Dodržujte pokyny pro pravidelné mazání. Lanko a hák pravidelně mažte trochou oleje. Ozubená kola promažte každých 6 měsíců. Použijte jakýkoli kvalitní voděodolný tuk.
- Pravidelně kontrolujte všechny díly, lano, příslušenství a v případě poškození nebo opotřebení je vyměňte.
- Poškozené díly nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Pravidelně kontrolujte šroubové spoje. Pokud jsou uvolněné, utáhněte je.

### Skladování

Produkt musí být skladován na suchém místě. Výrobek vždy zamykejte a uchovávejte mimo dosah dětí.